

# РЕШЕНИЕ № 3377

гр. София, 09.05.2016 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НО, 134-** състав, в открито съдебно заседание на осми февруари две хиляди и шестнадесета година, в състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: АЛБЕНА ДОЙНОВА**

при участието на секретаря Веселина Григорова, като разгледа докладваното от съдия Албена Дойнова **НАХД № 21814** по описа на съда за **2015 г.**, за да се произнесе взе предвид следното:

### Производството е по реда на чл. 59 - 63 ЗАНН.

Образувано е по жалба на "Евроком – Национална кабелна телевизия" ООД, с ЕИК 121761999, представлявано от управителя Злати Златев срещу Наказателно постановление (НП) № РД-10-125/10.11.2015г., издадено от Председателя на СЕМ, с което на основание чл. 126, ал. 1 от ЗРТ за извършено нарушение на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ на Дружеството е наложено наказание „Имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева .

В жалбата се претендира, че предаването излъчено от доставчика на медийни услуги е външна продукция, че същото не е било на запис, а на живо, поради което не би могло да бъде упражнен контрол върху съдържанието му. Релевират се доводи, че използваните думи и изрази не са имали за цел внушаване на етническа нетърпимост, а са лична позиция на водещата. Моли се за отмяна на атакуваното постановление, алтернативно се иска прилагане на разпоредбата на чл. 28 от ЗАНН.

В съдебно заседание дружеството – жалбоподател се представлява от адв.

Последната поддържа депозираната жалба и моли за акт в тази насока.

Въззиваемата страна, редовно призована, изпраща представител - юрк.

Пледира се неоснователност на депозираната жалба и моли атакуваният санкционен акт да бъде потвърден изцяло като правилен и законосъобразен. Изтъква доводи, че независимо от посоченото в жалбата доставчикът е задължен да спазва разпоредбите на ЗРТ, като свободата на словото не е абсолютно право.

Съдът, като разгледа жалбата и изложените в нея твърдения и след като се запозна със събраните по делото доказателства, доводите и възраженията на страните по реда на чл. 14 и чл. 18 НПК, намира за установено следното:

Жалбата е подадена в законоустановения срок, от процесуално легитимирано лице и съдържа всички изискуеми реквизити за нейната редовност, което обуславя пораждането на предвидения в закона суспензивен и деволутивен ефект, а разгледана по същество се явява НЕОСНОВАТЕЛНА.

### ОТ ФАКТИЧЕСКА СТРАНА:

На 08.06.2015г. при извършване на регулярен мониторинг по график на запис от интегрираната система за мониторинг на СЕМ на предаването „PSYHOдиспансер” – предаване за масова психоза, излъчено на 06.06.2015г. за времето от 18:30:30 часа до 19:09:39 часа по програма „Евроком” на доставчика на медийни услуги „ЕВРОКОМ – НАЦИОНАЛНА КАБЕЛНА ТЕЛЕВИЗИЯ” ООД св. [ ] – на длъжност старши инспектор в СЕМ установила, че в предаването е включено аудиовизуално съдържание внушаващо нетърпимост между българи и роми. В излъченото предаване думата „мангал” била употреба над 25 пъти. Били направени сравнения между жените от ромския етнос и техните деца с „кучки” и „кученца”. Било направено внушение, че ромският етнос се ползва с привилегии по отношение на здравни услуги, плащане на консумативи, и т.н

При наличието на горесцитираните изявления, свид. [ ] счела, че са налице данни за извършено от дружеството-жалбоподател административно нарушение, състоящо се в допускане създаването и предоставянето за разпространение по програма "Евроком" предаването „PSYHOдиспансер” – предаване за масова психоза, излъчено на 06.06.2015г. за времето от 18:30:30 часа до 19:09:39 часа по програма „Евроком” на доставчика на медийни услуги „ЕВРОКОМ – НАЦИОНАЛНА КАБЕЛНА ТЕЛЕВИЗИЯ” ООД, в което са включени изказвания срещу ромската общност като цяло, внушаващо етническа нетърпимост към ромския етнос, с което е нарушен чл. 17, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията, в частта "предавания, внушаващи етническа нетърпимост".

За констатираното от нея административно нарушение св. [ ] съставила срещу дружеството Акт за установяване на административно нарушение № НД - 01- 169/31.08.2015г., където подробно описала с обширни цитати от предаването споменатото по-горе административно нарушение, и го квалифицирала по чл. 17, ал. 2 от ЗРТ в частта "предаване внушаващо етническа нетърпимост".

Екземпляр от акта бил връчен на управителя, срещу подпис по реда на чл. 43, ал. 4 от ЗАНН.

Възражения срещу така съставения АУАН не постъпили в законоустановения срок по чл. 44 от ЗАНН

Въз основа на съставения от свид. акт, впоследствие било издадено атакуваното сега наказателно постановление на Председателя на СЕМ, в което фактичното описание и правната квалификация на нарушението е възприета изцяло от дадените в акта, и за нарушението на дружеството-жалбоподател е наложена имуществена санкция в размер от по 3 000 лева.

Описаната фактология, включително относно направените от участниците в репортажа словесни изявления, по която няма спор, се установява от свидетелските показания на актосъставителя и писмените доказателствени средства, събрани в административнонаказателното производство, приети от съда. Основните спорни въпроси по делото са за правото, и се свеждат до това, дали цитираните откъси от изявления на лицата, участвали при заснемане на репортажа са от естество да внушат етническа нетърпимост към ромския етнос.

Не може да се сподели становището, че в наказателното постановление не е описано ясно нарушението. Напротив по факта на излъчването на записа между страните няма спор. В наказателното постановление е изложено не само предаването, но са цитирани конкретни реплики и действия, които макар и накратко, са обсъдени от наказващия орган в обстоятелствената част на постановлението - след описанието на заявеното в предаването. За това правилно актосъставителят и наказващият орган са изложили в актовете си съдържанието на предаването. При съставянето на акта и издаването на наказателното постановление не са допуснати съществени нарушения на процесуалните правила. Актът е съставен в изискуемия срок и е надлежно подписан от съставителя, свидетелите и представител на нарушителя. НП е издадено при спазване изискванията на закона и съдържа необходимите реквизити. От анализа на целия текст на наказателното постановление става ясно, че административното нарушение се изразява в допускане създаването и предоставянето за разпространение на предаване, внушаващо етническа нетърпимост към ромския етнос, с което е нарушен чл. 17, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията, в частта "предавания, внушаващи етническа нетърпимост".

В контекста на изложеното настоящият състав приема, че жалбоподателят е осъществил състава на посоченото в акта и наказателното постановление административно нарушение.

Съгласно разпоредбата на чл. 17, ал.2 от ЗРТ доставчиците на медийни услуги са длъжни да не допускат създаване или предоставяне за разпространение на предавания в нарушение на принципите на чл. 10 и предавания нарушаващи национална, политическа, етническа, религиозна и расова нетърпимост, възхваляващи или оневиняващи жестокост или насилие или на предавания, които са неблагоприятни или създават опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, съгласно критериите на чл. 32, ал.5 от ЗРТ.

Разбира се трябва да бъде отчетена свободата на изразяването на мнение, прогласена в чл. 10, т.1 от Европейската конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ), но веднага е необходимо да се уточни, че ползването свободата на словото е ограничено в самата ЕКПЧ- чл. 10, т.2, доколкото това е съпроводено със задължения и отговорности за защитата на правата на другите. Това право е прогласено и в чл. 39, ал.1 от Конституцията на Република България - правото на свободно мнение не може да се използва за накърняване на правата.

Следва да се отбележи, че наличната в чл. 17, ал.2 от ЗРТ забрана доставчиците на медийни услуги да допускат създаване или предоставяне за разпространение на предавания, внушаващи етническа нетърпимост, визира именно понятието "етническа нетърпимост" като пряка, непряка дискриминация, тормоз и подтик за дискриминация срещу лица въз основа на етнически произход, в смисъла и съдържанието, употребено за тях в международноправни актове на Европейския съюз и по-конкретно Директива 2000/43/ЕО.

При така изясненото понятие за етническа нетърпимост, съдът намира констатациите за наличие на нарушения по чл. 17, ал. 2 от ЗРТ за обосновани, подкрепени от събраните доказателства и съответстващи на материалния закон.

При безспорно доказаното съдържание и насока на изявленията на журналиста Албена Вулева и използваните в предаването кадри от други предавания несъмнено се установява изразената нетърпимост спрямо български граждани, живущи в страната, които произхождат от ромския етнос. До този извод съдът достига след анализ на съдържанието на излъчения материал. С оглед поводът и целта на предаването ясно и недвусмислено се разбира, че цялостното му съдържание е насочено към ромската общност.

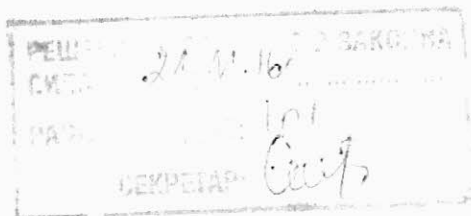
Нарушението е съставомерно, осъществява кумулативно всички обективни елементи от фактическия състав по чл. 17, ал.2 от ЗРТ, правилно е описано и квалифицирано по посочения законов текст. Впоследствие, наказващият орган правилно е подвел деянието под санкционната норма на чл. 126, ал. 1 ЗРТ, в която за нарушение на разпоредбите на чл. 16-18 от закона, е предвидено на доставчиците на медийни услуги да се налага имуществена санкция от 3 000 до 20 000 лева. Съдът намира за неоснователни и доводите за маловажност на деянията по смисъла на чл. 28 ЗАНН. Нарушенията са формално, на просто извършване, но в същото време се касае за предаване, излъчено в медия с национално покритие, така че съдържанието на процесните изявления е станало достояние на неограничен кръг лица. Поради това, нарушението не попада в случаите по чл. 93, т. 9 НК, вр. чл. 11 ЗАНН, и правилно спрямо него не е бил приложен чл. 28 ЗАНН. Наложено за нарушението санкция е в минималния предвиден в чл. 126, ал.1 ЗРТ размер от 3 000 лева, поради което липсва възможност този размер да бъде обсъждан или коригиран от съда.

Наказателното постановление, като правилно и законосъобразно, следва да бъде потвърдено изцяло, поради което и на основание чл. 63, ал.1, предл. първо от ЗАНН,

**Р Е Ш И :**

**ПОТВЪРЖДАВА** изцяло Наказателно постановление (НП) № РД-10-125/10.11.2015г., издадено от Председателя на СЕМ, с което на основание чл. 126, ал. 1 от ЗРТ за извършено нарушение на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ на "Евроком – Национална кабелна телевизия" ООД, с ЕИК 121761999, представлявано от управителя Злати Златев е наложено наказание „Имуществена санкция“ в размер на 3 000 лева .

Решението подлежи на касационно обжалване пред Административен съд – София – град на основанията предвидени в НПК, и по реда на Глава Дванадесета от АПК, в 14 дневен срок от получаване на съобщението до страните, че Решението е изготвено.



**РАЙОНЕН СЪДИЯ :**



# РЕШЕНИЕ

№ 7248/21.11.2016г.

гр. София, г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XIV КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ**, в публично заседание на 11.11.2016 г. в следния състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ: Евгения Иванова**

**ЧЛЕНОВЕ: Весела Цанкова**

**Луиза Христова**

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на прокурора Първолета Станчева, като разгледа дело номер **9160** по описа за **2016** година докладвано от съдия Евгения Иванова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл.208 и сл. от АПК вр. чл.63 ал.1 от ЗАНН.

Образувано е по касационна жалба на "Евроком -Национална кабелна телевизия"ООД с ЕИК121761999 чрез адв. \_\_\_\_\_ със съдебен адрес гр.София \_\_\_\_\_ срещу Решение № 3377/09.05.2016г постановено по нахд.№ 21814/2015г на СРС,134-ти състав, потвърждаващо наказателно постановление № РД-10-125/10.11.2015г. на Председателя на съвета за електронни медии,с което за нарушение на чл.17 ал.2 от ЗРТ на касатора е наложена имуществена санкция в размер на 3000лв, на основание чл.126 ал.1 във вр.с чл.127 ал.2 от ЗРТ. В касационната жалба се излагат твърдения, че решението на въззивния съд е неправилно, поради нарушение на материалния закон – липса на обективна и субективна съставомерност на нарушението, тъй като разпространението на мнения и коментари по проблеми придобили общественост и остра обществена реакция не съставлявало нарушение на чл.17 ал.2 от ЗРТ. Счита, че е наложена цензура на предаването, след като водещия бил ограничен да изразява свое мнение и позиция. Моли за отмяна на решението на СРС и отмяна на НП

В съд.заседание касатора се представлява от адв. \_\_\_\_\_, която поддържа жалбата на изложените в нея основания.

Ответника по касация се представлява от юриск. \_\_\_\_\_, която моли да се отхвърли касационната жалба, като неоснователна.Представила е подробни писмени бележки.

Представителя на СГП дава заключение за неоснователност на касац.жалба.

Съдът, след преценка на събраните по делото доказателства и наведените касационни основания, намира касационната жалба на "Евроком -Национална кабелна телевизия"ООД за неоснователна по следните съображения:

За да се произнесе по спора, въззивния съд е приел от фактическа страна, че на 08.06.2015г при извършване на регулярен мониторинг по график на записи от

Интегрираната система за мониторинг на СЕМ , на предаването „Психодиспансер“- предаване за масова психоза,излъчено на 06.06.2015г от 18.30.30ч до 19.30.39ч . по програма "Евроком" на доставчика на медийни услуги Евроком –Национална кабелна телевизия"ООД , в което е включено аудиовизуално съдържание ,внушаващо нетърпимост между българи и роми ,подробно изложено в НП № РД-10-125/10.11.2015г. на Председателя на съвета за електронни медии.

Водещата употребявала обидни думи и оскърбителни епитети внушаващи национална и етническа нетърпимост към ромите в България : думата „мангал“ ,като жаргонно обозначение за принадлежащите към ромския етнос лица ; ромките и техните деца са наречени „кучки“ и „кученца“ „ромски-кучко-майки“ .В предаването се цитирали явления и отделни случки ,които противопоставяли българи и роми на плоскостта на дискриминацията ,както и пряко подтикване към физическа саморазправа и насилие спрямо ромите . В заключение адм.установяващият орган е приел , че с разпространение на предаването „Психодиспансер“- предаване за масова психоза, доставчикът на медийни услуги "Евроком –Национална кабелна телевизия"ООД , е нарушил разпоредбата на чл.17, ал.2 от ЗРТ в частта й "предавания, внушаващи национална и религиозна нетърпимост.". В тази връзка била изпратена Покана с изх. на СЕМ №НД-02-19-00-233 от 20.08.2015г. до "Евроком –Национална кабелна телевизия"ООД за съставяне на Акт за установяване на административно нарушение (АУАН). Издадено било оспореното пред СРС наказателно постановление ,с което на доставчика на медийна услуга "Евроком –Национална кабелна телевизия"ООД била наложена имуществена санкция в размер на 3000 лева на основание на чл. 126, ал.1 във връзка с чл. 127, ал.2 от ЗРТ за нарушение на чл.17, ал.2 от ЗРТ. Горната фактическа обстановка е била установена от СРС обективно , пълно и недвусмислено , въз основа на писмени и гласни доказателства,поради което като инстанция по същество , настоящият съдебен състав напълно съобразява установените от въззивния съд факти. Въззивния съд правилно е приел и е обсъдил ,че такива изказвания в ефир по национална обществена медия, достигат до неограничен брой зрители и могат да предизвикат силни отрицателни чувства, както да подтикнат към негативни прояви срещу ромите респ.срещу българите

От правна страна съдът е посочил ,че при съставяне на АУАН и при издаване на НП не са допуснати съществени нарушения на процесуалните правила, посочени в чл. 36-46 и чл.52-58 от ЗАНН. Обсъжданите административни актове са издадени при спазване на процесуалния закон в установените давностни срокове по чл.34, ал.1 и ал.2 от ЗАНН. В акта и НП правилно е визирана нарушената законова. Нарушението е описано ясно и конкретно, така че да не възникват съмнения относно неговото съдържание. Във фактическото описание присъстват всички елементи от състава на нарушението. Обсъжданите административни актове изискуемите реквизити по чл.42 и чл.57 от ЗАНН. Съобразно разпоредбата на чл. 127, ал.2 от ЗРТ, Заповед № 90/11.07.2012г и Решение на СЕМ №РД-05-53/31.03.2015г и Георги Лозанов са били компетентни съответно да съставят АУАН и издават НП.

По отношение на материалноправната законосъобразност на НП, съдът е изложил мотиви за безспорна установеност на нарушението на чл.17. ал.2 от ЗРТ, в частта "създаване и предоставяне за разпространение на предаване, внушаващо национална и етническа нетърпимост".

Изложените в касационната жалба възражения са неоснователни. Свободното изразяване на мнение и коментари не освобождава доставчика на медийни услуги от отговорност да съобразява дейността си с изискванията на закона, защото той носи отговорност за формата и съдържанието на медийните услуги, които предоставя за

разпространение.

Настоящата инстанция намира, горните изводи на въззивният съд за правилни и законосъобразни. СРС е установил фактическата обстановка, извършил е цялостна проверка на обжалваното НП, съгласно задължението по чл.312 и чл.313 НПК, приложим по препращане от чл.84 ЗАНН, не е нарушил процесуалните правила и относно събирането на допустимите и относими към спора доказателства, обсъдил е доводите на страните. Правилно въззивният съд е приел, че в наказателното производство не са били допуснати съществени процесуални нарушения и НП е съобразено с нормата на чл.57 и чл.34 от ЗАНН. Съдът счита, че е дадена правилна правна квалификация на извършеното нарушение, като правилно е приложена санкционната норма на чл.126 от ЗРТ, тъй като е нарушена разпоредбата на чл.17 ал.2 от ЗРТ, попадаща в обхвата на санкционната норма.

Липсата на допуснати в производството по издаване на обжалваното въззивно решение нарушения, съставляващи самостоятелни касационни основания, съгласно чл. 348 ал.1 от НПК, за които съдът следи служебно съгласно чл. 218 ал.2 от АПК обуславя правилност и законосъобразност на Решение № 3377/09.05.2016г постановено по нахд.№ 21814/2015г на СРС,134-ти състав, потвърждаващо наказателно постановление № РД-10-125/10.11.2015г. на Председателя на съвета за електронни медии.

Водим от горното и на основание чл.221 ал.2 пр.2 от АПК вр. чл.63, ал.1 от ЗАНН, съдът

Р Е Ш И :

ОСТАВЯ В СИЛА Решение № 3377/09.05.2016г постановено по нахд.№ 21814/2015г на СРС,134-ти състав, потвърждаващо наказателно постановление № РД-10-125/10.11.2015г. на Председателя на съвета за електронни медии

Решението не подлежи на обжалване.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:



ЧЛЕНОВЕ:

